

Germany-Berlin: Services related to printing

OJ S 171/2021 03/09/2021

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsche Rentenversicherung Bund

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@drv-bund.de

Telephone: +49 30-865-84736

Fax: +49 30-865-84790

Internet address(es):

Main address: www.Deutsche-Rentenversicherung-Bund.de/Einkaufskoordination/NetServer

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: www.Deutsche-Rentenversicherung-Bund.de/Einkaufskoordination/NetServer

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.deutsche-rentenversicherung-bund.de/einkaufskoordination/NetServer/PublicationControllerServlet?function=Detail&TWOID=54321-Tender-17b0a569044-4793175628ae35e5&PublicationType=0>

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Social protection

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Herstellung der Kundenzeitschrift zukunft jetzt

Reference number: FV12-21-0470-28-05

II.1.2. Main CPV code

79820000 Services related to printing

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Rahmenvertrag über die Herstellung, Druck, Versand und Abonenntenverwaltung der Kundenzeitschrift "zukunft jetzt"
(Trägerübergreifend)

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Deutsche Rentenversicherung Bund 10704 Berlin
Deutschland

II.2.4. Description of the procurement

Rahmenvertrag vom 1.7.2022 bis 30.6.2027 über die
Herstellung, Redaktion, Layout, Lektorat, Druck, Abonnentenverwaltung, Anzeigenakquise
und Versand der Kundenzeitschrift "zukunft jetzt" der Deutschen Rentenversicherung
(trägerübergreifend),
inklusive Fortführung der Ausgaben mit erweiterten Inhalten auf einer Onlinepräsenz
Die Zeitschrift erscheint quartalsweise in einer Printauflage von zwei Millionen Exemplaren.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Qualität / Weighting: 70

Price - Weighting: 30

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/07/2022 End: 30/06/2027

This contract is subject to renewal: no

II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 3 Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Im Ergebnis des Teilnahmewettbewerbs werden drei geeignete Bewerber
/Bewerbergemeinschaften zur Abgabe eines Angebotes aufgefordert.

Sofern mehr als drei Anträge geeigneter Bewerber eingehen, wird die Vergabestelle anhand
der Wertungskriterien (Anlage 4_Bewertungsmatrix_TNA) eine Rang- und Reihenfolge bilden
und die drei erstplatzierten Bewerber zur Angebotsabgabe auffordern.

Die eingesandten Angebote werden dann entsprechend der angegebenen Wertungskriterien
ausgewertet, Preis mit 30% und Qualität mit 70 %, davon Arbeitsproben und Konzepte mit
jeweils 50 %.

Anschließend werden die beiden Bieter, die sich im Ranking auf den ersten zwei Plätzen
befinden, im ersten Quartal 2022 (voraussichtlich 4. bis 8. Kalenderwoche) nach Berlin
eingeladen, um die Arbeitsproben detailliert zu präsentieren und die Umsetzung des
Konzeptes näherzubringen.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Das Angebot für den Teilnahmewettbewerb ist in elektronischer Form über die Vergabepattform (<https://www.deutsche-rentenversicherung-bund.de/einkaufskoordination/NetServer/>) bis zum Ablauf der Frist am 05.10.2021 (14:00 Uhr) abzugeben.
Angebote per E-Mail oder in Papierform werden nicht berücksichtigt.
Bieterfragen zum Teilnahmeantrag sind ausschließlich schriftlich bis 23.09.2021 zu stellen

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft hat Redaktionsmitarbeiterinnen und Redaktionsmitarbeiter, die die Wissensgebiete Politik, Wirtschaft und Soziales/Gesundheit abdecken.

Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft hat Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus dem Bereich Grafik und Layout, die aktuelle Kenntnisse im Bereich Grafik und Layout (inkl. Bearbeiten von Bildern, Erstellen von Infografiken) besitzen.

Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft hat Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die Erfahrung mit der multimedialen Fortführung (Stichwort Onlinepräsenz) eines Printproduktes haben.

Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft hat Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die Erfahrung mit der Produktion von animierten Grafiken, Videoproduktionen und Kurzfilmen haben.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Es wird durchschnittlich ein jährlicher Mindest-Netto-Umsatz in Höhe von mindestens 10 Mio. Euro in den letzten drei Geschäftsjahren, bei Bietergemeinschaften die durchschnittlichen Netto-Jahresumsätze aller beteiligten Unternehmen, jeweils bezogen auf den Ausschreibungsgegenstand erwartet.

Es wird eine jährliche Mitarbeiterzahl (festangestellt) in Höhe von mindestens 50 Mitarbeitern erwartet.

Minimum level(s) of standards possibly required:
siehe VI.3

III.1.3. Technical and professional ability

Minimum level(s) of standards possibly required:

Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft muss in der Lage sein, gesetzliche Vorgaben zur barrierefreien Gestaltung der Onlinepräsenz umzusetzen.

Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft muss für die Druckereileistung nach ISO 12647 (oder gleichwertige Norm) im Prozessstandard Offsetdruck zertifiziert sein. Gleichwertig bedeutet: Sollte die Bewerberin /Bewerbergemeinschaft diese Zertifizierung nicht nachweisen können, erwartet die

Auftraggeberin auf gesonderter Anlage eine Beschreibung der Maßnahmen im Unternehmen des Auftragnehmers, die geeignet sind, die Zertifizierung zu substituieren.

Der Bewerber/die Bewerbungsgemeinschaft muss in der Lage sein, eine Tagesmenge von 150.000 Exemplare zu drucken.

Der Bewerber/die Bewerbungsgemeinschaft muss im Vertrieb gewährleisten, täglich mindestens 150.000 Zeitschriften bundesweit innerhalb von vier Werktagen (E+4) adressatengenaug zuzustellen.

Der Bewerber/die Bewerbungsgemeinschaft muss für die Adressverwaltung eine größere Abonentendatei übernehmen, kanalgerecht aufbereiten, verwalten und pflegen können (Entgegennahme und Erfassung, Integration, Verwaltung und Versandaufbereitung der Adressen).

Der Bewerber/die Bewerbungsgemeinschaft muss eine zielgruppengerechte, trägerbezogene Erfassung der Abonnenten beispielsweise nach Beziehergruppen gewährleisten.

Der Bewerber/die Bewerbungsgemeinschaft muss gewährleisten, die persönlichen Daten der Abonnenten gemäß der datenschutzrechtlichen Bestimmungen zu speichern und zu verwalten.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

In the case of framework agreements, provide justification for any duration exceeding 4 years:

Die Übernahme der Adressdaten (Abonentendatei Bestand von circa 700.000 Einzeldaten mit der Abonnentenverwaltung) erfordert bei einem Anbieterwechsel umfangreiche technische Arbeiten, die zudem durch trägerübergreifende datenschutzrechtliche Vereinbarungen unterstützt werden müssen.

IV.1.5. Information about negotiation

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 05/10/2021 Local time: 14:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

Date: 16/11/2021

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 31/05/2022

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

1.) Hinweis zur Abgabe der Anträge zum Teilnahmewettbewerb und von Angeboten: Angebote müssen über das Bietercockpit der Deutschen Rentenversicherung Bund (<https://www.deutsche-rentenversicherung-bund.de/einkaufskoordination/NetServer>) ausgefüllt und eingereicht werden.

Diese können

- elektronisch mit fortgeschrittener Signatur
- elektronisch mit qualifizierter Signatur
- elektronisch ohne Signatur (Textform)

abgegeben werden.

Für die Angebotsabgabe stehen Ihnen zwei Varianten zur Verfügung:

1. Angebotsabgabe ohne Signatur:

Die Abgabe eines elektronischen Angebotes ohne Signatur wird bezeichnet als Angebotsabgabe "elektronisch in Textform".

Hierfür ist nach der Erstellung und Abgabe des Angebotes der Bearbeitungsschritt "Einfache elektronische Signatur" zu aktivieren. Für Angebote in Textform ist keine Signatur erforderlich.

2. Angebotsabgabe mit fortgeschrittener bzw. qualifizierter Signatur:

Für die Abgabe von elektronischen Angeboten benötigen Sie eine fortgeschrittene oder qualifizierte Signatur. Sie erhalten diese Signaturen (gegen ein Entgelt) bei einer Vielzahl von Anbietern. Bitte informieren Sie sich dazu im Internet. Achten Sie bitte darauf, dass die Signatur für die "e- Vergabe" zugelassen ist.

Für Testzwecke haben wir eine "TESTAUSSCHREIBUNG FÜR DIE ELEKTRONISCHE ANGEBOTSABGABE" auf unserer Vergabepattform bereitgestellt.

Bei technischen Problemen mit der Vergabesoftware wenden Sie sich bitte an unsere Hotline (Telefon: 030/86584776).

2.) Teilnahmeantrag

mit den Teilnahmeantrag sind folgende Unterlagen einzureichen:

- vollständig ausgefüllter Teilnahmeantrag
- Im Falle eines Zusammenschlusses einer Bietergemeinschaft: Anlage 6 zur Bietergemeinschaftserklärung_TNA
- Im Falle der Beauftragung von Nachunternehmern: Anlage 7 zu Nachunternehmern_TNA
- eine aussagekräftige Beschreibung des Unternehmens u. a. Firmenprofil, Organisationsstruktur, Ausstattung (bei Bergwerksgemeinschaften für jedes Mitglied) Die Beschreibung soll einen Umfang von 4 DIN A4-Seiten nicht übersteigen.
- zwei Arbeitsproben gleichartiger Aufträge, das heißt, regelmäßig erscheinende Zeitschriften, vorzugsweise von öffentlichen Einrichtungen oder Non-Profit-Unternehmen, bei denen der Bewerber/die Bergwerksgemeinschaft die Erstellung des redaktionellen Teils, die Gestaltung, den Druck sowie die Verteilung und den Vertrieb selbst oder in Gemeinschaft mit Dritten ausgeführt hat. Mindestens eine der beiden Arbeitsproben weist innerhalb einer Ausgabe Unterschiede, zum Beispiel regionale Besonderheiten [variierende Seite(n)], auf. Je Arbeitsprobe sollen nicht mehr als vier Exemplare mit variierenden Seiten eingereicht werden. Eine Aussage darüber, wie viel weitere Exemplare existieren, ist ausreichend. Die Arbeitsprobe (n) soll(en) auch die Erfahrung mit der multimedialen Fortführung widerspiegeln (bitte Link

zum Produkt angeben). Die Arbeitsproben dürfen nicht älter als vier Jahre sein und es sollte mit dem Auftraggeber für diese Ausfertigungen ein mehrjähriges (mindestens zwei Jahre) Vertragsverhältnis zu Grunde liegen bzw. gelegen haben.

- ein Tätigkeitsprofil der redaktionellen Mitarbeiter/-innen (festangestellte bzw. freiberufliche Mitarbeiter/-innen), insbesondere von jenen, die Erfahrungen und aktuelle Kenntnisse auf dem Gebiet der Wirtschaftswissenschaft, der Politikwissenschaft und im Bereich Sozialpolitik /Gesundheitspolitik vorweisen können sowie

- ein Tätigkeitsprofil der Mitarbeiter im Vertrieb (fest angestellte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter), insbesondere von jenen, die Erfahrungen mit großen Abonentendateien sowie der Sortierung nach bestimmten Vertriebsmerkmalen (zum Beispiel Bundesland, Beziehergruppe) haben.

- ein Datenschutzkonzept über die Verarbeitung von personenbezogenen Daten im Vertrag zur Auftragsdatenverarbeitung gemäß Artikel 28 DSGVO (einschließlich Auftragsdatenverarbeitung gemäß § 80 SGB X); hierbei soll speziell auf die Verwaltung der Abonentendateieneingegangen werden.

SIEHE ANLAGE1 BIS 8 ZUM TEILNAHMEWETTBEWERB

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundeskartellamt, Vergabekammer des Bundes

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

30/08/2021